

俞剑华中国绘画史论研究丛书

石涛画语录

俞剑华 注译

〔清〕石涛 著

凤凰出版传媒集团

江苏美术出版社



俞剑华中国绘画史论研究丛书

# 石涛画语录

俞剑华 注译

【清】石涛 著

凤凰出版传媒集团  
江苏美术出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

石涛画语录/(清)石涛著;俞剑华注译. —南京:江苏美术出版社,2007. 8

(俞剑华中国绘画史论研究丛书)

ISBN 978-7-5344-2404-5

I. 石… II. ①石…②俞… III. 山水画—绘画理论—中国—清代 IV. J2 码 2.26

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 124621 号

责任编辑 张 韞  
装帧设计 朱成梁  
审 读 呼安泰  
责任校对 刁海裕  
责任监印 贲 炜

书 名 石涛画语录  
著 者 (清)石涛  
注 译 俞剑华  
出版发行 凤凰出版传媒集团  
江苏美术出版社(南京中央路165号 邮编210009)  
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>  
经 销 江苏省新华发行集团有限公司  
照 排 南京展望文化发展有限公司  
印 刷 南京顺和印刷有限公司  
开 本 890×1240 1/32  
印 张 5.25  
版 次 2007年8月第1版 2007年8月第1次印刷  
标准书号 ISBN 978-7-5344-2404-5  
定 价 20.00元

营销部电话 025-83248515 83245159 营销部地址 南京市中央路165号13楼  
江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

## 序

吾师俞剑华(1895.6.19—1979.1.6)先生,是20世纪著名美术教育家、书画家,海内外享有盛名的美术史论泰斗。

他出生于山东济南,原名琨,字剑华,后以字行,为陈师曾入室弟子。1918年以优异成绩毕业于北京高等师范学校手工图画科。擅长中国画(山水、花鸟)、水彩画、铅笔画、书法、美术史论、中国文学等。历任新华艺大、上海美专、东南联大、暨南大学、华东艺专、南京艺术学院教授等。先生一生生活俭朴、作风正派、端方笃厚、热爱祖国,富有正义感。从事美术教育六十年,身教言传,诲人不倦,桃李满天下。除教学外,他不是外出写生考察,就是伏案著书立说,写字作画。如蜂酿蜜,如蚕吐丝,既辛勤地充实了自己,又无私地奉献了社会。尤其在中国美术史、中国画论遗产的整理与研究上,撰写了上千万字的著述,作出了巨大的贡献,为美术史论界所罕见。著名画家胡佩衡在《参观俞剑华先生画展》一文中写到:

这次展出的手稿叠起来,真不止“等身”的,一本一帙,一页一

行,乃至一点一滴,都是俞老付出艰苦的劳动得来的,而且大部分是解放后的收获。俞老虽年近古稀的高龄,而孜孜不倦如此。

(《文汇报》1956年12月8日)

俞剑华少年时代,正是清末中国画学衰弊至极时期。辛亥革命后,随着“五四”新文化运动而兴起的新美术运动活跃起来,改良中国画的呼声也越来越高,陈独秀最早阐明了《美术革命》的看法:

若想把中国画改良,首先要革王画的命,因为要改良中国画,断不能不采用西洋画的写实精神。(《新青年》第6卷第1号,1918年)

新文化运动成绩不可否认,但民族虚无主义倾向,明显存在,许多持“全盘西化”观点的人,往往对中国画采取否定的态度,要与“孔家店”一起打倒。

先生深受新文化运动的影响,是中国画改良积极参与者。但他对20世纪20年代美术界排斥中国画,以西画取而代之的现状十分不满,认为绝对不能以西代中,并坚信中国画复兴是有希望的,有改良的可能。如何复兴、改良中国画,他说:“可分为两种:其一,国画单独改良,不参加西法;其二,国画与西画混合,取其所长,去其所短。”在《国画通论》中进一步指出:



俞剑华先生

担任改良国画的画家们，一定要有几个必须条件，方可胜任：

1. 对国画的理论必透辟，技术必须纯熟，画史须极明了；
2. 对于西

画的理论、技术、画史亦必须有高深的修养；3. 有勤奋耐劳的精神；  
4. 富于改革的勇气；5. 无一偏之见。

早在1925年，他在济南创办《翰墨缘》美术刊物时，就写过一篇发扬中国画的论文，文章最后说：

西洋画异日必不能独为中国美术界之骄子，而中国画亦将卷土重来，不能永为中国美术界之弃儿，不过时间长短未能一定的，那时老画家既无，新画家未有，青黄不接，则中国画不甚危险乎！继往开来，我虽不能有此能力，我却不能不有此志愿。

先生的“能力”和“志愿”是什么呢？即一手拿画笔，加入到改良国画的画家队伍中去；一手拿文笔，著书立说，为弘扬与振兴中国画而大声疾呼。除了写有上百篇的美术论文外，其著作有：

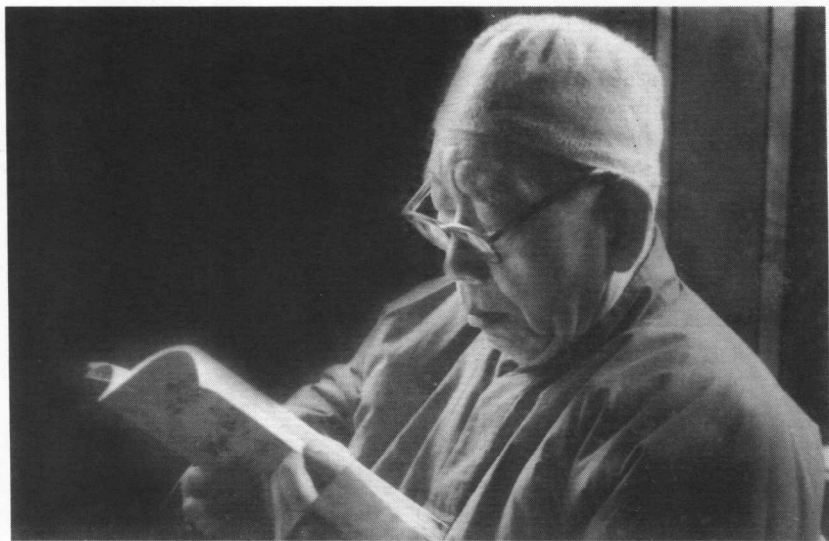
（一）美术史：《中国绘画史》（商务印书馆1937年版）、《中国壁画》（中国古典艺术出版社1958年版）、《中国美术史讲义》（华东艺专1953年油印）、《西洋绘画史》（20万字，插图500幅，1937年成书，因“八一三”战起，商务印书馆内迁，原稿失落）。

（二）中国画论：《历代画论大观》（上世纪20年代开始广搜博采，自春秋至清末，编辑历代各种画论著述约百万言，每篇加以标点、考证、校勘、小传，并附著录版本、历代对于该文研究评论，最后述写自己心得体会，上世纪50年代成书，今存手稿本）、《现代画论

大观》(上世纪 30 年代开始搜集,将民国以来书籍、杂志、报刊所有画论的文章,分类辑录,计分艺术编、通论编、源流编、宗派编、中西编、改良编、画家编、画籍编、画展编、金石书法编、已故画家编等,上世纪 50 年代成书,今存手稿本)、《历代题画类编》(上世纪 50 年代成书,今存手稿本)、《中国画论类编》(中国古典艺术出版社 1957 年版,修订本改名为《中国古代画论类编》,人民美术出版社 2000 年版)、《顾恺之研究资料》(中国古典艺术出版社 1959 年版,其中对顾恺之三篇画论详加注释解读)、《石涛画语录》标点注释(人民美术出版社 1959 年版)、《中国画论选读》(对四十篇历代著名画论加以注释,南京艺术学院 1962 年油印)、《历代名画记》标点注释(上海人民美术出版社 1964 年版)、《图画见闻志》标点注释(上海人民美术出版社 1964 年版)、《宣和画谱》标点注释(人民美术出版社 1964 年版)、《国画通论》(商务印书馆(长沙)1940 年版)、《中国山水画南北宗论》(上海人民美术出版社 1963 年版)等。

(三) 美术文物考察记:《鲁冀晋美术文物考察记》四册(附图 140 幅,1954 年成书,今存手稿本)、《河南河北美术文物考察记》(附图 100 余幅,1955 年成书,今存手稿本)、《敦煌艺术》(附图 120 幅,1955 年成书,今存手稿本)、《吴越文物考察记》(附图 40 余幅,1956 年成书,今存手稿本)。另外,20 世纪 50 年代参观各地博物馆,撰





俞剑华先生

有《历代名画观摩记》、《两宋花鸟画》等(“文革”中在某出版社失落)。

(四) 画家传记:《王绛》(上海人民美术出版社 1961 年版)、《陈师曾》(上海人民美术出版社 1981 年版)。

(五) 其他著作:《最新图案法》(商务印书馆 1929 年版)、《考古学通论》(商务印书馆 1930 年版)、《书法指南》(商务印书馆 1934 年版)、《俞剑华美术论文选》(山东美术出版社 1986 年版)。

(六) 美术工具书:《中国美术家人名辞典》(上海人民美术出版社 1981 年版,是一部综合性的中国美术辞典)。

先生治学态度严谨,一丝不苟。重视文献资料和实物资料的掌握,试图运用历史唯物主义和辩证唯物主义立场、观点、方法探讨美术史上的问题,做到言之有据,以理服人;在学术问题上从不人云亦云,人趋亦趋;美术批评有的放矢,触及时弊。

当然,鉴于先生著述的时间跨度过大,其艺术思想前后也有较大的变化,著述中的观点不免受当时思潮的影响,有些见解未必正确。虽有不足或错误,用俞先生评《石涛画语录》的一句话来评述他的著述可以说是“大醇而小疵”。

俞剑华一向认为,专门从事绘画创作的应该搞点理论研究,专门从事理论研究的也该搞点绘画创作。这样,可以使理论与实践结合,使实践有理论指导,以提高自己修养与创作水平,使理论不至于隔靴搔痒、纸上谈兵,讲不到点子上。先生自己就是一位身体力行的典范。

他的著述,不独在国内,且在国外,皆产生很大的影响,成为世界上许多国家研究中国美术学者所必备。上世纪五六十年代,其《中国绘画史》,由中国大陆及香港、台湾地区再版多次,并向海外发行。日文版《世界美术全集》和铃木敬、松原二郎《东洋美术史要

说》中,将它列为重要参考文献;20世纪70年代,其《石涛画语录》标点注释本,已先后由日本、英国学者译成日文、英文版;新世纪初,其《中国画论类编》由韩国学者译成韩文版,改名为《中国历代画论》。其学术成果必炳然而益彰发辉光大。

现当代颇有成就的美术史论家,如温肇桐、王伯敏、罗丰子、黄纯尧、林树中、陈少丰、谢巍以及周积寅等,与先生或师生关系,或师友关系,无不亲聆先生的许多教诲,并继承发扬其治学精神,人称“俞剑华学派”。20世纪80年代,南京艺术学院创办了美术学系,并设有美术学博士、硕士学位授予点,如今已形成一支老中青强大的师资梯队,其中多数是他的弟子和再传弟子。

吾师的许多绘画史论著作,多是上个世纪出版的,书店已数十年脱售,有些是手稿或油印本,从未正式问世,为满足社会的需求,江苏美术出版社决定陆续推出《俞剑华中国绘画史论研究丛书》。这一举措,必将引起美术史论界的关注,受到广大读者的欢迎。

俞剑华教授关门弟子 南京艺术学院教授、博士生导师

周积寅谨序

2007年6月于金陵苦乐斋

## 前 言

中国的古代画论都是用文言写成,颇为难懂,为了方便青年读者,加以标点注释,那就好多了。

在清代画论中,石涛的画语录,公认是最难读的一本,确乎有加以注释的必要。但是画语录的文字和内容,实在艰深,其中掺杂了许多佛老思想,又加以故弄笔头,因之波澜反复,辞旨玄妙,令人捉摸不定。我自愧学浅,有许多地方,也感无法了解,难以注释。现只能就我的水平,强作解人。其中误注误解之处,一定所在多有。这个尝试,只是希望能借此引起研究者的兴趣,作进一步的阐发。至于专家对于我的绳偏纠谬,更是引项企望的。

一九五九年十月 俞剑华记于南京艺术学院

# 目录

前言 001

石涛画语录(原文) 001

石涛画语录(注解) 015

一画章第一 015

了法章第二 025

变化章第三 029

尊受章第四 036

笔墨章第五 039

运腕章第六 043

绉缙章第七 048

山川章第八 052

皴法章第九 058

境界章第十 065

蹊径章第十一 069

林木章第十二 072

## 目录

- 海涛章第十三 074
- 四时章第十四 078
- 远尘章第十五 082
- 脱俗章第十六 084
- 兼字章第十七 086
- 资任章第十八 090

### 附录(共四篇)

- 石涛题画选录(共四十二则) 101
- 石涛画语录研究 114
  - 第一 全书的体系 114
  - 第二 一画与笔墨 123
  - 第三 立法与了法 129
  - 第四 借古以开今 132
  - 第五 经权与变化 134

## 目录

第六 雄阔的胸襟	137
第七 大醇中小疵	140
历来对于石涛画法的评论	144
一 郑 燮	144
二 王文治	145
三 秦祖永	145
四 何绍基	146
五 邵松年	146
六 李 斗	146
七 钮 琇	147
八 俞 樾	147
九 林 纾	147
十 陈衡恪	148
十一 金 城	148
十二 黄 质	148
十三 齐 璜	149
石涛略传	150

## 石涛画语录(原文)

### 一画章第一

太古无法,太朴不散,太朴一散而法立矣。法于何立,立于一画。一画者,众有之本,万象之根;见用于神,藏用于人,而世人不知,所以一画之法,乃自我立。立一画之法者,盖以无法生有法,以有法贯众法也。夫画者,从于心者也。山川人物之秀错,鸟兽草木之性情,池榭楼台之矩度,未能深入其理,曲尽其态,终未得一画之洪规也。行远登高,悉起肤寸。此一画收尽鸿蒙之外,即亿万万笔墨,未有不始于此而终于此,惟听人之握取之耳。人能以一画具体而微,意明笔透。腕不虚则画非是,画非是则腕不灵。动之以旋,润之以转,居之以旷。出如截,入如揭。能圆能方,能直能曲,能上能下。左右均齐,凸凹突兀,断截横斜,如水之就深,如火之炎上,自然而不容毫发强也。用无不神而法无不贯也,理无不入而态无不尽也。信手一挥,山川、人物、鸟兽、草木、池榭、楼台,取形用势,写生揣意,运情摹景,显露隐含,人不见其画之成,画不违其心之用。盖自太朴散而一画之法立矣。一画之法立而万物著矣。我故曰:“吾道一以贯之。”



## 了法章第二

规矩者，方圆之极则也；天地者，规矩之运行也。世知有规矩，而不知夫乾旋坤转之义，此天地之缚人于法，人之役法于蒙，虽攘先天后天之法，终不得其理之所存。所以有是法不能了者，反为法障之也。古今法障不了，由一画之理不明。一画明，则障不在目而画可从心。画从心而障自远矣。夫画者，形天地万物者也。舍笔墨其何以形之哉！墨受于天，浓淡枯润随之；笔操于人，勾皴烘染随之。古之人未尝不以法为也。无法则于世无限焉。是一画者，非无限而限之也，非有法而限之也，法无障，障无法。法自画生，障自画退。法障不参，而乾旋坤转之义得矣，画道彰矣，一画了矣。

## 变化章第三

古者识之具也。化者识其具而弗为也。具古以化，未见夫人也。尝憾其泥古不化者，是识拘之也。识拘于似则不广，故君子惟借古以开今也。又曰：“至人无法。”非无法也，无法而法，乃为至法。凡事有经必有权，有法必有化。一知其经，即变其权；一知其法，即功于化。夫画：天下变通之大法也，山川形势之精英也，古今造物之陶冶也，阴阳气度之流行也，借笔墨以写天地万物而陶泳乎